

# STAATENBERICHT DER SCHWEIZ 2008-2012

## ÜBER DIE UMSETZUNG DER KONVENTION ZUM SCHUTZ UND ZUR FÖRDERUNG DER VIELFALT KULTURELLER AUSDRUCKSFORMEN

### ANHANG 4: BIBLIOGRAPHIE / QUELLEN

#### 1- CONFEDERATION

##### 1.1 - Bases légales et documents de référence cités dans le rapport

Bases légales :

*Charte européenne des langues régionales ou minoritaires* du 5 novembre 1992 du Conseil de l'Europe ; RS 0.441.2. Consulté le 09.02.2012 sur <http://conventions.coe.int/treaty/fr/Treaties/Html/148.htm>.

*Constitution fédérale de la Confédération suisse* du 18 avril 1999 (Cst.) ; RS 101. Consulté le 09.02.2012 sur <http://www.admin.ch/ch/f/rs/c101.html>.

*Convention-cadre pour la protection des minorités nationales* du 1 février 1995 du Conseil de l'Europe ; RS 0.441.1. Consulté le 09.02.2012 sur <http://conventions.coe.int/treaty/fr/Treaties/Html/157.htm>.

*Loi fédérale sur la coopération au développement et l'aide humanitaire internationales* du 19 mars 1976 ; RS 974.0. Consulté le 09.02.2012 sur <http://www.admin.ch/ch/f/rs/9/974.0.fr.pdf>.

*Loi fédérale du 14 décembre 2001 sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)* ; RS 443.1. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.admin.ch/ch/f/rs/c443\\_1.html](http://www.admin.ch/ch/f/rs/c443_1.html).

*Loi fédérale du 24 mars 2006 sur la coopération avec les Etats d'Europe de l'Est* ; RS 974.1. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.admin.ch/ch/f/rs/c974\\_1.html](http://www.admin.ch/ch/f/rs/c974_1.html).

*Loi fédérale du 24 mars 2006 sur la radio et la télévision (LRTV)* ; RS 784.40. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.admin.ch/ch/f/rs/c784\\_40.html](http://www.admin.ch/ch/f/rs/c784_40.html).

*Loi fédérale du 5 octobre 2007 sur les langues nationales et la compréhension entre les communautés linguistiques (Loi sur les langues, LLC)* ; RS 441.1. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.admin.ch/ch/f/rs/c441\\_1.html](http://www.admin.ch/ch/f/rs/c441_1.html).

*Loi fédérale du 11 décembre 2009 sur l'encouragement de la culture (Loi sur l'encouragement de la culture, LEC)* ; RS 442.1. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.admin.ch/ch/f/rs/c442\\_1.html](http://www.admin.ch/ch/f/rs/c442_1.html).

*Ordonnance du DFI du 20 décembre 2002 sur l'encouragement du cinéma (OECin)* ; RS 443.113. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.admin.ch/ch/f/rs/c443\\_113.html](http://www.admin.ch/ch/f/rs/c443_113.html).

*Ordonnance du 9 mars 2007 sur la radio et la télévision (ORTV)* ; RS 784.401. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.admin.ch/ch/f/rs/c784\\_401.html](http://www.admin.ch/ch/f/rs/c784_401.html).

*Ordonnance du 4 juin 2010 sur les langues nationales et la compréhension entre les communautés linguistiques (Ordonnance sur les langues, OLang)* ; RS 441.11. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.admin.ch/ch/f/rs/c441\\_11.html](http://www.admin.ch/ch/f/rs/c441_11.html).

Documents de référence :

*Engagement pour la culture au Sud et à l'Est - Vue d'ensemble 2009.* Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.deza.admin.ch/ressources/resource\\_fr\\_202942.pdf](http://www.deza.admin.ch/ressources/resource_fr_202942.pdf).

*Message concernant la coopération internationale de la Suisse 2013 – 2016*, approuvé et transmis au Parlement par le Conseil fédéral le 15 février 2012. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.deza.admin.ch/ressources/resource\\_fr\\_208305.pdf](http://www.deza.admin.ch/ressources/resource_fr_208305.pdf)

*Message concernant l'encouragement de la culture pour la période 2012 à 2015 (Message culture) du 23 février 2011.* Consulté le 09.02.2012 sur <http://www.admin.ch/ch/f/ff/2011/2773.pdf>.

*Orientation stratégique DDC sur la promotion des échanges interculturels et des artistes du Sud et de l'Est (2010–2015)*, arrêtée par la DDC en juillet 2009. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.deza.admin.ch/ressources/resource\\_fr\\_184530.pdf](http://www.deza.admin.ch/ressources/resource_fr_184530.pdf).

*Pacte de l'audiovisuel SRG SSR 2012-2015 du 20 janvier 2012.* Consulté le 09.02.2012 sur <http://www.srgssr.ch/fileadmin/pdfs/Pacte%20de%20l%20audiovisuel%202012-2015%20fr.pdf>.

## 1.2 - Sites internet

Commission suisse pour l'UNESCO : <http://www.unesco.ch/> Consulté le 09.02.2012.

DDC > Culture : <http://www.deza.admin.ch/fr/Accueil/Themes/Culture> Consulté le 09.02.2012.

Remarque : les liens des sites des trois programmes régionaux de la DDC et de ses partenaires dans le cadre du programme suisse sont disponibles sur cette page.

Office fédéral de la culture : <http://www.bak.admin.ch> Consulté le 09.02.2012.

## 2- VILLES & CANTONS

### 2.1 - Bases légales et documents de référence cités dans le rapport

Bases légales :

Constitution du canton du Valais, du 8 mars 1907 ; RS 131.232. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.admin.ch/ch/f/rs/c131\\_232.html](http://www.admin.ch/ch/f/rs/c131_232.html).

Constitution du canton de Berne, du 6 juin 1993 ; RS 131.212. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.admin.ch/ch/f/rs/c131\\_212.html](http://www.admin.ch/ch/f/rs/c131_212.html).

Constitution de la République et canton du Tessin, du 14 décembre 1997 ; RS 131.229. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.admin.ch/ch/f/rs/c131\\_229.html](http://www.admin.ch/ch/f/rs/c131_229.html).

Constitution du Canton des Grisons du 14 septembre 2003 ; RS 131.226. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.admin.ch/ch/f/rs/c131\\_226.html](http://www.admin.ch/ch/f/rs/c131_226.html).

Constitution du canton de Fribourg, du 16 mai 2004; RS 131.219. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.admin.ch/ch/f/rs/c131\\_219.html](http://www.admin.ch/ch/f/rs/c131_219.html).

*Kantonratsbeschluss über eine neue Kantonsverfassung vom 24. November 2010 (Schwyz).* Consulté le 09.02.2012 sur <http://www.verfassung-sz.ch/images/100.000%20verfassung.pdf>.

*Gesetz über die Förderung des kulturellen Lebens vom 25. März 1965* (Zug). Consulté le 09.02.2012 sur <http://www.zug.ch/behoerden/direktion-fur-bildung-und-kultur/amt-fur-kultur/Grundlagen%2C%20Kulturgesetz>.

*Gesetz über die Förderung des kulturellen Lebens 1972* (Glarus). Consulté le 09.02.2012 sur [http://gs.gl.ch/pdf/iv/g\\_s\\_iv\\_f\\_1.pdf](http://gs.gl.ch/pdf/iv/g_s_iv_f_1.pdf).

*Kulturförderungsgesetz vom 13. September 1994* (Luzern). Consulté le 09.02.2012 sur <http://www.kultur.lu.ch/kulturfoerderungsgesetz.pdf>.

*Kulturgesetz vom 25. April 1999* (Appenzell Innerrhoden). Consulté le 09.02.2012 sur <http://www.ai.ch/dl.php/de/45daa16496030/446.000.pdf>.

#### Documents de référence :

Aargau: *Leitbild und Strategie des Departements Bildung, Kultur und Sport 2011*, Aarau, 2011. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.ag.ch/bks/shared/dokumente/pdf/bks\\_strategie.pdf](http://www.ag.ch/bks/shared/dokumente/pdf/bks_strategie.pdf).

Appenzell Ausserrhoden: *Kulturkonzepte 2008*, Herisau, 2008. Consulté le 09.02.2012 sur <http://www.ar.ch/departemente/departement-inneres-und-kultur/amt-fuer-kultur-fachstelle-kulturfoerderung/kulturkonzept/>.

Basel-Stadt: *Politikplan 2009- 2012 - Das Planungs- und Steuerungsinstrument des Regierungsrates mit Bilanz 2007/2008*, Basel, 2008. Consulté le 09.02.2012 sur <http://www.regierungsrat.bs.ch/politikplan-2009-2012.pdf>.

Bern: *Kulturstrategie für den Kanton Bern*, Bern, 2009. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.erz.be.ch/erz/de/index/direktion/ueber-die-direktion/dossiers/kulturstrategie.assetref/content/dam/documents/ERZ/Direktion/de/deutsch\\_def10.pdf](http://www.erz.be.ch/erz/de/index/direktion/ueber-die-direktion/dossiers/kulturstrategie.assetref/content/dam/documents/ERZ/Direktion/de/deutsch_def10.pdf).

Bern: *Rapport de législature 2006, Programme gouvernemental de législature de 2007 à 2010*, Berne, 2006. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.gr.be.ch/gr/fr/index/geschaefte/geschaefte/archiv.assetref/content/dam/documents/GR/Geschaefte/fr/Fruehere\\_Dokumente/Programme-gouvernemental-de-legislature-2007-2010-canton-de-berne.pdf](http://www.gr.be.ch/gr/fr/index/geschaefte/geschaefte/archiv.assetref/content/dam/documents/GR/Geschaefte/fr/Fruehere_Dokumente/Programme-gouvernemental-de-legislature-2007-2010-canton-de-berne.pdf).

Bern (Stadt): *Strategie für die städtische Kulturförderung 2008-2011*, Bern, 2008. Consulté le 09.02.2012 sur <http://www.bern.ch/kultur/kulturweiche>.

Fribourg: *Stratégie du canton de Fribourg pour le Développement durable*, Fribourg, 2011. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.fr.ch/daec-dd/files/pdf33/110621\\_Strat\\_DD\\_valide\\_f.pdf](http://www.fr.ch/daec-dd/files/pdf33/110621_Strat_DD_valide_f.pdf).

Genève (Ville): *Les engagements d'Aalborg : programme stratégique de développement durable de la Ville de Genève 2011-2014*, Genève, 2010. Consulté le 09.02.2012 sur <http://www.ville-geneve.ch/themes/developpement-durable-energie/engagements-aalborg/>.

Jura: *Agenda 21 de la République et Canton du Jura*, Delémont, 2002. Consulté le 09.02.2012 sur <http://www.jura.ch/DEE/SAT/Juragenda21/Developpement-durable-dans-le-Jura.html>.

Köniz: *Kultur-Konzept Gemeinde Köniz*. Köniz, 2007. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.koeniz.ch/documents/Kultur-Konzept\\_Druckvorlage\\_Juni\\_08.pdf](http://www.koeniz.ch/documents/Kultur-Konzept_Druckvorlage_Juni_08.pdf).

Lausanne (Ville): *rapport-préavis N° 2008/26 - Politique culturelle de la Ville de Lausanne*, Lausanne, 2008. Consulté le 09.02.2012 sur <http://www.lausanne.ch/Tools/GetLinkedDoc.asp?File=10488.pdf&Title=Version+int%E9grale+du+pr%E9avis>.

Neuchâtel: *Politique Culturelle – Plan d'intention du Conseil D'Etat 2006 -2009*, Neuchâtel, 2006. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.ne.ch/neat/documents/admin\\_canton/DIPAC\\_1654/sac\\_1790/politique\\_culturelle\\_brochure.pdf](http://www.ne.ch/neat/documents/admin_canton/DIPAC_1654/sac_1790/politique_culturelle_brochure.pdf)

Nidwalden: *Leitbild Kulturpolitik*, Stans, 2002. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.nw.ch/dl.php/de/464b196f0db72/Leitbild\\_Kulturpolitik.pdf](http://www.nw.ch/dl.php/de/464b196f0db72/Leitbild_Kulturpolitik.pdf).

Obwald: *Kulturleitbild und Kulturförderungskonzept Massnahmenplan*, Sarnen, 2006. Consulté le 09.02.2012 sur <http://www.ow.ch/dl.php/de/0ckaz-yza84s/KULTURLEITBILD.pdf>.

Schaffhausen: *Strategie zur Kulturförderung*, Schaffhausen, 2010. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.sh.ch/fileadmin/Redaktoren/Dokumente/KulturRaumSchaffhausen/Strategie\\_Kulturfoerderung.pdf](http://www.sh.ch/fileadmin/Redaktoren/Dokumente/KulturRaumSchaffhausen/Strategie_Kulturfoerderung.pdf).

Solothurn: *Legislaturplan 2009 -2013*, Solothurn, 2009. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.so.ch/fileadmin/internet/regierungsrat/pdf/Legislaturplan\\_inkl\\_PB\\_Deckblatt.pdf](http://www.so.ch/fileadmin/internet/regierungsrat/pdf/Legislaturplan_inkl_PB_Deckblatt.pdf).

St-Gallen: *Förderung der Kulturinfrastruktur*, St-Gallen, 2008. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.sg.ch/home/kultur/foerderung/dienstleistungen/\\_jcr\\_content/Par/downloadlist\\_0/DownloadListPar/download\\_7.ocFile/F%C3%B6rderung%20von%20Kulturinfrastruktur.pdf](http://www.sg.ch/home/kultur/foerderung/dienstleistungen/_jcr_content/Par/downloadlist_0/DownloadListPar/download_7.ocFile/F%C3%B6rderung%20von%20Kulturinfrastruktur.pdf).

St-Gallen (Stadt): *Kulturkonzept 2009*, St-Gallen, 2009. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.stadt.sg.ch/home/inneres\\_und\\_finanzen/fachstelle\\_kultur/\\_jcr\\_content/Par/downloadlist/DownloadListPar/download.ocFile/Kulturkonzept\\_Gesamtausgabe.pdf](http://www.stadt.sg.ch/home/inneres_und_finanzen/fachstelle_kultur/_jcr_content/Par/downloadlist/DownloadListPar/download.ocFile/Kulturkonzept_Gesamtausgabe.pdf).

Thurgau: *Kultur im Thurgau - Kulturkonzept 2007 bis 2009 und Rechtliche Grundlagen - Beilage zum Kulturkonzept 2007-2009*, Frauenfeld, 2006. *Kultur im Thurgau - Kulturkonzept 2010 bis 2012*, Frauenfeld, 2009. Consulté le 09.02.2012 sur <http://www.kulturamt.tg.ch/documents/Kulturkonzept.pdf>.

Zürich: *Kulturförderungsleitbild des Kantons Zürich*, Zürich, 2002. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.fachstellekultur.zh.ch/internet/justiz\\_inneres/kultur/de/ueber\\_uns/Kulturfoerungsleitbild.html](http://www.fachstellekultur.zh.ch/internet/justiz_inneres/kultur/de/ueber_uns/Kulturfoerungsleitbild.html).

Zürich (Stadt): *Leitbild Städtische Kulturförderung 2012-2015*, Zürich, 2011. Consulté le 09.02.2012 sur <http://www.stadt-zuerich.ch/kultur/de/index/foerderung/leitbild.html>.

## 2.2 - Sites internet

Departement Bildung, Kultur und Sport des Kantons Aargau: <http://www.ag.ch/>. Consulté le 09.02.2012.

Erziehungsdepartement des Kantons Appenzell Innerrhoden : <http://www.ai.ch/de/bildung/>. Consulté le 09.02.2012.

Departement Bildung Appenzell Ausserrhoden : <http://www.ar.ch/departemente/departement-bildung/>  
Consulté le 09.02.2012.

Bildungs-, Kultur- und Sportdirektion des Kantons Basel-Landschaft: <http://www.baselland.ch/Bildung-Kultur-Sport.273847.0.html>. Consulté le 09.02.2012.

Erziehungsdepartement des Kantons Basel-Stadt: <http://www.ed-bs.ch/> . Consulté le 09.02.2012.

Erziehungsdirektion des Kantons Bern: <http://www.erz.be.ch/erz/de/index.html>. Consulté le 09.02.2012.

Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport du canton de Fribourg:  
<http://www.fr.ch/dics/fr/pub/index.cfm>. Consulté le 09.02.2012.

Département de l'instruction publique, de la culture et du sport du canton de Genève:  
<http://www.geneve.ch/dip/>. Consulté le 09.02.2012.

Departement Bildung und Kultur des Kantons Glarus :  
[http://www.gl.ch/xml\\_1/internet/de/application/d1256/d33/f380.cfm](http://www.gl.ch/xml_1/internet/de/application/d1256/d33/f380.cfm). Consulté le 09.02.2012.

Erziehungs-, Kultur- und Umweltschutzdepartement des Kantons Graubünden :  
<http://www.gr.ch/DE/institutionen/verwaltung/ekud/dd/ueberuns/Seiten/default.aspx>. Consulté le 09.02.2012.

Office de la culture de la république et canton du Jura : <http://www.jura.ch/DFCS/OCC/Office-de-la-culture.html>. Consulté le 09.02.2012.

Bildungs- und Kulturdepartement des Kantons Luzern : [http://www.lu.ch/index/bildung\\_kultur.htm](http://www.lu.ch/index/bildung_kultur.htm). Consulté le 09.02.2012.

Département de l'éducation, de la culture et des sports du canton de Neuchâtel :  
<http://www.ne.ch/neat/site/jsp/rubrique/rubrique.jsp?StyleType=marron&CatId=19>. Consulté le 09.02.2012.

Bildungsdirektion des Kantons Nidwalden :  
[http://www.nw.ch/de/verwaltung/departemente/welcome.php?departement\\_id=18](http://www.nw.ch/de/verwaltung/departemente/welcome.php?departement_id=18). Consulté le 09.02.2012.

Bildungs- und Kulturdepartement des Kantons Obwalden : <http://www.ow.ch/de/bildung/bildungview/>. Consulté le 09.02.2012.

Erziehungsdepartement des Kantons Schaffhausen : <http://www.sh.ch/Erziehungsdepartement.35.0.html>. Consulté le 09.02.2012.

Bildungsdepartement des Kantons Schwyz :  
[http://www.sz.ch/xml\\_1/internet/de/application/d999/d998/d25479/p338.cfm](http://www.sz.ch/xml_1/internet/de/application/d999/d998/d25479/p338.cfm). Consulté le 09.02.2012.

Departement für Bildung und Kultur des Kantons Solothurn : <http://www.so.ch/departemente/bildung-und-kultur.html>. Consulté le 09.02.2012.

Bildungsdepartement des Kantons St. Gallen : <http://www.sg.ch/home/bildung.html>. Consulté le 09.02.2012.

Departement für Erziehung und Kultur des Kantons Thurgau :  
[http://www4.tg.ch/xml\\_1/internet/de/application/d4/d62/f7325.cfm](http://www4.tg.ch/xml_1/internet/de/application/d4/d62/f7325.cfm). Consulté le 09.02.2012.

Dipartimento dell'educazione della cultura e dello sport del Cantone Ticino : <http://www4.ti.ch/?id=438>. Consulté le 09.02.2012.

Bildungs- und Kulturdirektion des Kantons Uri : <http://www.ur.ch/de/bkd/ds/bildungsund-kulturdirektion-m375/>. Consulté le 09.02.2012.

Département de l'éducation, de la culture et du sport du canton du Valais :  
<http://www.vs.ch/Navig/departement.asp?MenuID=479&Language=fr&RefMenuID=0&RefServiceID=0>. Consulté le 09.02.2012.

Département de la formation, de la jeunesse et de la culture du canton de Vaud :  
<http://www.vd.ch/index.php?id=249>. Consulté le 09.02.2012.

Direktion für Bildung und Kultur des Kantons Zug : <http://www.zug.ch/behoerden/direktion-fur-bildung-und-kultur>. Consulté le 09.02.2012.

Bildungsdirektion des Kantons Zürich : <http://www.bi.zh.ch/internet/bildungsdirektion/de/home.html>.  
Consulté le 09.02.2012.

### **3- SOCIETE CIVILE**

#### **3.1 - Documents de référence**

Coalition suisse pour la diversité culturelle & Commission suisse pour l'UNESCO (2009): *Rapport 2009 «La diversité culturelle – plus qu'un slogan»*, Berne/Zurich. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.diversiteculturelle.ch/doc/slogan\\_fr\\_01.pdf](http://www.diversiteculturelle.ch/doc/slogan_fr_01.pdf).

Schweizer Koalition für die Kulturelle Vielfalt (2007): *Auf dem Weg zum weltweiten Schutz der kulturellen Vielfalt*. Consulté le 09.02.2012 sur [http://www.coalitionsuisse.ch/docs/csdv/leporello\\_1\\_de.pdf](http://www.coalitionsuisse.ch/docs/csdv/leporello_1_de.pdf).

#### **3.2 - Sites internet**

Coalition suisse pour la diversité culturelle : [www.coalitionsuisse.ch](http://www.coalitionsuisse.ch). Consulté le 09.02.2012